No. 2009/137

Friday, 17 July 2009

Journal

of the United Nations

Programme of meetings and agenda

Official meetings

Friday, 17 July 2009

Security Council

10 a.m.	Consultations of the whole (closed) Sudan (UNMIS) (S/2009/357) Other matters	Consultations Room

Security Council Working Group on Peacekeeping Operations

3 p.m.	Closed meeting	Conference Room 5

General Assembly

Sixty-third session

As announced in the letter from the President of the General Assembly on the responsibility to protect, dated 6 July 2009, the General Assembly will consider agenda items 44 (Integrated and coordinated implementation of and follow-up to the outcomes of the major United Nations conferences and summits in the economic, social and related fields) and 107 (Follow-up to the outcome of the Millennium Summit) at its 96th and 97th plenary meetings, to be held in the General Assembly Hall. At the 96th plenary meeting on, Tuesday, 21 July 2009, at 10 a.m., the Secretary-General will present his report (A/63/677). The 97th plenary meeting will he held on Thursday, 23 July, at 3 p.m. for the debate on the report.

09-40060

Security Council

The Security Council will hold an open debate on Wednesday, 22 July 2009, in the Security Council Chamber, in connection with the agenda item "Post-conflict peacebuilding". Member States wishing to inscribe their names on the list of speakers should contact the Secretariat (room S-3520; fax 1 (212) 963-7878; tel. 1 (212) 963-5263), as from *today*, 17 July 2009, from 9.30 a.m. to 5.30 p.m. *Delegations are also kindly requested to limit their statements to no more than five minutes.*

General Assembly
Sixty-third session

Interactive thematic dialogue
(23 July 2009)

The General Assembly will hold an interactive thematic dialogue on the subject of the responsibility to protect on Thursday, 23 July 2009, at 10 a.m. in the Trusteeship Council Chamber. A letter from the President of the General Assembly, dated 6 July 2009, was sent by facsimile to all permanent representatives and observers.

General Assembly
Sixty-fourth session

General debate
(23–26 and 28-30 September 2009)

The provisional list of speakers (No. 1) for the general debate of the sixty-fourth regular session of the General Assembly is now available at the General Assembly Affairs Branch (rooms S-2940B and S-2925). The provisional list of speakers (No. 1) has also been sent by facsimile directly to the Permanent Missions (Office of the Permanent Representative).

Delegations are reminded that, in accordance with the practice at recent sessions of the General Assembly, a voluntary 15-minute time limit should be observed during the general debate. The list of speakers was prepared on the basis of this 15-minute time limit. To help speakers in the general debate respect the time limit, a mechanism will be installed at the rostrum of the General Assembly Hall.

General Assembly

Open-ended Working Group Towards an Arms Trade Treaty: establishing common international standards for the import, export and transfer of conventional arms
Second substantive session

10 a.m.–1 p.m.	9th meeting	Conference Room 4
	Report to the General Assembly at its sixty-fourth session	[7]
	Other matters	[8]

[*Note:* The list of side events on the occasion of the second substantive session of the Open-ended Working Group can be consulted at <www.un.org/disarmament/convarms/ArmsTradeTreaty/html/ATT-OEWG-SideEvents.shtml>.]

Advisory Committee on Administrative and Budgetary Questions

10 a.m.–1 p.m.	Closed meeting	Conference Room 10
3–6 p.m.	Closed meeting	Conference Room 10
	Executive session	

United Nations Dispute Tribunal
Hearings

10 a.m.–1 p.m.	Open meeting	Conference Room 7
3–6 p.m.	Open meeting	Conference Room 7

Press conferences

The schedule below is tentative; up-to-date information can be obtained at <www.un.org/News/ossg/conf.htm>.

Friday, 17 July 2009

Room S-226

11 a.m.	H.E. Mr. Christian Wenaweser, Permanent Representative of Liechtenstein and President of the Assembly of States Parties of the International Criminal Court (ICC) (on the occasion of the eleventh anniversary of the adoption of the Rome Statute of the International Criminal Court)
Guest at 12 noon	Mr. Stephen Rapp, Prosecutor for the Special Court for Sierra Leone (on the briefing he gave to the Security Council on the Special Court for Sierra Leone, on Thursday, 16 July)

Forthcoming official meetings

General Assembly

Ad Hoc Committee on the Indian Ocean
2009 session

The Ad Hoc Committee on the Indian Ocean will hold its 2009 session on Friday, 24 July 2009, at 3 p.m. in Conference Room 1.

Other forthcoming meetings

The information below is reproduced as received and does not imply any opinion or endorsement by the Secretariat of the United Nations.

Non-Aligned Movement: Working Group on the Revitalization of the General Assembly

Tuesday, 21 July 2009, from 10 a.m. to 1 p.m. in Conference Room 8.

Forthcoming other activities

The information below is reproduced as received and does not imply any opinion or endorsement by the Secretariat of the United Nations.

Briefing on "The transit transport situation in Latin America for landlocked and transit developing countries" (co-organized by the Office of the High Representative for the Least Developed Countries, Landlocked Developing Countries and Small Island Developing States (UN-OHRLLS)) and the Economic Commission for Latin America and the Caribbean (ECLAC))

Monday, 20 July 2009, from 11 a.m. to 12 noon in Conference Room 9.

[All are invited to attend. For further information, please contact Ms. Aba Davis, UN-OHRLLS (tel. 1 (212) 963-7778; e-mail davis6@un.org).]

Official meetings held away from Headquarters

Economic and Social Council

Substantive session of 2009
United Nations Office at Geneva
(6–31 July 2009)

The Economic and Social Council will hold its substantive session of 2009 until Friday, 31 July, at the United Nations Office at Geneva. The annotated agenda is contained in document E/2009/100 and E/2009/100/Corr.1. The programme of work is contained in document E/2009/L.8 and the status of documentation for the session is in document E/2009/L.9.

Lists of speakers

The lists of speakers for all segments have been indicated below. If no specific reference is made to a list of speakers, it implies that no such list is being maintained. The deadlines for inscription are indicated in the relevant paragraphs below. Requests for inscription on the lists of speakers should be sent, *in writing*, to the secretariat of the Council (Ms. Lorna Fidler (fax 011 (41-22) 917-0679; or e-mail fidler@un.org)). *The time limit set for statements under the high-level segment is 7 minutes and 5 minutes for all other segments.*

Operational activities segment (continued)
[Item 3 and sub-items (a) through (c) of the provisional agenda]
(17 July (morning))

10 a.m.–12.30 p.m. Dialogue with United Nations country teams on "Strengthening United Nations country team's coherent support to public health" [Participation is open to all those interested in attending.]

12.30–1 p.m. Adoption of the outcome of the segment and conclusion of the segment

Informal event to discuss transition from relief to development
(17 July (afternoon))

3–6 p.m. Panel discussion to discuss transition from relief to development (Council decision 2009/209) [The panel discussion will be open to all interested participants.]

Humanitarian affairs segment (20–22 July)
[Item 5 of the provisional agenda]
(20 July (morning))

10 a.m.–1 p.m. Opening of the segment and introduction of the report of the Secretary-General, followed by the general debate on the theme of the segment, "Strengthening of the coordination of humanitarian assistance: present challenges and their impact on the future" (Council decisions 1999/208 and 2009/207)

A list of speakers will be maintained for the general debate of the humanitarian affairs segment. Delegations wishing to inscribe should send their requests, *in writing*, to the secretariat of the Council (Ms. Lorna Fidler (fax 011 (41-22) 917-0679; or e-mail fidler@un.org)). *The list will close by 5 p.m. on Tuesday, 21 July.*

Humanitarian affairs segment (continued)
[Item 5 of the provisional agenda]
(20 July (afternoon))

3–6 p.m. Panel discussion on "Respecting and implementing guiding principles of humanitarian assistance at the operational level – assisting the affected populations" [The panel discussion will be open to all interested participants.]

Humanitarian affairs segment (continued)
[Item 5 of the provisional agenda]
(21 July)

10 a.m.–1 p.m. Panel discussion on "Addressing the impact of current global challenges and trends on the effective delivery of humanitarian assistance" [The panel discussion will be open to all interested participants.]

3–6 p.m. Continuation of the general debate of the humanitarian affairs segment

Humanitarian affairs segment (continued)
[Item 5 of the provisional agenda]
(22 July)

10 a.m.–1 p.m. Continuation of the general debate of the humanitarian affairs

3–6 p.m. Continuation of the general debate of the humanitarian affairs segment, followed by the adoption of the outcome and conclusion of the segment

General segment
[Items 6–15 of the provisional agenda]
(23–30 July)

The general segment will begin on 23 July and will continue until 30 July. *Lists of speakers will be maintained for each item. The lists are open for inscription and will close by 5 p.m. on the day before the consideration of the item.* Please refer to document E/2009/L.8 for the schedule of consideration of items under the general segment. Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers should send their requests, *in writing*, to the secretariat of the Council (Ms. Lorna Fidler (fax 011 (41-22) 917-0679; or e-mail fidler@un.org)).

Conclusion of work
(31 July)

The Council will conclude the work of its substantive session of 2009 on Friday, 31 July.

Registration and accreditation

Information regarding registration and accreditation for the 2009 substantive session of the Economic and Social Council is available on the Web site of the Council at the following address: <www.un.org/ecosoc/>.

List of participants

Delegations should send, *in writing*, the names and titles of the members of their delegations (please indicate clearly the head and alternate head of delegation) as they would like them to appear in the official list of participants. Please send this composition of delegation to the secretariat of the Council (room E-3012), or by fax (011 (41-22) 917-0351), *as soon as possible*. The list of participants will be issued as part of the official documents of the session.

Statements

Delegations wishing to have their statements circulated should provide 250 copies to the Conference Officers. Delegations not distributing their statements at the meeting are requested to provide 30 copies of their statements for interpreters and the Secretariat.

Side events and other activities

Information on the programme of activities and list of side events on the occasion of the high-level segment of the 2009 substantive session of the Economic and Social Council is available at <www.un.org/ecosoc/julyhls/index.shtml>.

Announcements

United Nations Audiovisual Library of International Law: Urgent appeal for voluntary contributions

The United Nations Audiovisual Library of International Law, which is located at <www.un.org/law/avl>, is a unique multi-media resource and key instrument for promoting a greater understanding of the essential role of the United Nations in the field of international law. It consists of a permanent collection of scholarly video lectures, historic archives of significant international law instruments and an online legal research library providing extensive international law research materials. Since its launch on 28 October 2008, the Audiovisual Library has been accessed in more than 160 countries, on all continents, by individuals speaking in more than 60 languages.

As the Audiovisual Library is funded by voluntary contributions, the Codification Division of the Office of Legal Affairs is seeking contributions from Member States in order to sustain the project on an on-going basis. For additional information or inquiries, please contact Ms. Virginia Morris, Codification Division, Office of Legal Affairs (tel. 1 (212) 963-6971; e-mail morrisv@un.org).

General Assembly

Seating protocol for the sixty-fourth session

On Wednesday, 10 June 2009, the Secretary-General drew from among the Member States the name of Cambodia to occupy the first seat in the General Assembly Hall at the sixty-fourth session. Consequently, the delegation of Cambodia will sit at the first desk at the right of the President, and the other countries will follow in the English alphabetical order. The same order will be observed in the Main Committees.

Security Council

Web site of the presidency

The Web site of the presidency of the Security Council can be visited at <www.un.org/sc/presidency.asp>.

Recorded information

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling 1 (212) 963-8530, or by clicking on "Daily Programme" on the Web site of the Security Council <www.un.org/Docs/sc>.

Prepared statements

Speakers in the Security Council are advised that providing in advance copies of prepared statements which they intend to read out in the Council greatly facilitates the work of the Secretariat by permitting a sufficient number of copies to be distributed to all meeting participants and by assisting interpreters, verbatim reporters and press officers in maintaining the quality of the product delivered. Both interpretations and verbatim records rely upon the statement actually delivered, but copies of texts help interpreters to correctly render details and nuances and help verbatim reporters to produce the written record more quickly. Speakers are therefore encouraged, whenever possible, to provide copies of their statements, as early as possible in advance of delivery, to the Conference Officer in the Chamber.

Delegations are kindly requested to make 40 copies for minimum distribution to Council members and relevant services, and 200 additional copies for general distribution in the Security Council Chamber.

Delegations wishing to make statements available for the media are kindly requested to deliver 50 copies to the Media Documents Centre (room S-394; tel. 1 (212) 963-7166; e-mail mdc@un.org).

Access to back issues of the *Journal of the United Nations*

Back issues of the *Journal of the United Nations*, in English and French, can be accessed at the following addresses: <www.un.org/ga/search/journal.asp> and <www.un.org/french/ga/search/journal.asp>.

All comments and suggestions about the daily *Journal* are welcomed. Kindly contact the office of the *Journal* at journal@un.org.

Summary of official meetings

Thursday, 16 July 2009

Security Council

6163rd meeting

The situation in Sierra Leone

The agenda was adopted without objection.

The President, with the consent of the Council, invited the representative of the Sierra Leone, at his request, to participate in the consideration of the item without the right to vote, in accordance with the relevant provisions of the Charter and rule 37 of the Council's provisional rules of procedure.

In accordance with the understanding reached in the Council's prior consultations, the President, with the consent of the Council, extended invitations under rule 39 of the Council's provisional rules of procedure to Justice Renate Winter, President of the Special Court for Sierra Leone, and Mr. Stephen Rapp, Prosecutor of the Special Court for Sierra Leone.

The Council began its consideration of the item and heard briefings by Justice Winter and Prosecutor Mr. Rapp.

Statements were made by the representatives of the United Kingdom, Turkey, Croatia, Austria, the United States, Viet Nam, the Russian Federation, Burkina Faso, Japan, Mexico, China, the Libyan Arab Jamahiriya, France and Costa Rica, and by the President, speaking in his capacity as the representative of Uganda.

The Council heard a statement by the representative of Sierra Leone.

Justice Winter and Prosecutor Mr. Rapp made concluding remarks.

General Assembly

Open-ended Working Group Towards an Arms Trade Treaty: establishing common international standards for the import, export and transfer of conventional arms

Second substantive session

7th meeting

Report to the General Assembly at its sixty-fourth session [7]

The Chairperson made a statement.

The meeting was suspended for an informal exchange of views with representatives of civil society.

Upon resumption of the meeting, the Chairperson made a statement.

8th meeting

Report to the General Assembly at its sixty-fourth session [7]

The Chairperson made a statement.

Statements were made by the representatives of Colombia, France, Mexico, the Syrian Arab Republic, the United States, the Islamic Republic of Iran, India, France, Trinidad and Tobago, Germany, the Russian Federation, Belgium, the United Kingdom, Saudi Arabia, Switzerland, New Zealand, Israel, Bulgaria, Norway, Egypt, Nigeria and Cuba.

Statements were also made by the observers of the Holy See and Palestine.

Summary of official meetings held away from Headquarters

Thursday, 16 July 2009

General Assembly

International Law Commission
Sixty-first session
United Nations Office at Geneva

3022nd meeting — *Reservations to treaties* . . . . . [2]

The Commission continued its consideration of the Special Rapporteur's fourteenth report on the topic (A/CN.4/614/Add.1).

Economic and Social Council

Substantive session of 2009
United Nations Office at Geneva

Operational activities segment

25th meeting — *Operational activities of the United Nations for international development cooperation* [3]

(b) Reports of the Executive Boards of the United Nations Development Programme/United Nations Population Fund, the United Nations Children's Fund and the World Food Programme

The Council began its consideration of the sub-item.

Dialogue with Executive Heads of United Nations funds and programmes

The Vice-President of the Council, H.E. Ms. Carmen Maria Gallardo Hernández (El Salvador), made an opening statement.

Presentations and introductory statements were made by the following panellists: Ms. Helen Clark, Administrator, United Nations Development Programme; Ms. Thoraya Obaid, Executive Director, United Nations Population Fund; Ms. Ann M. Veneman, Executive Director, United Nations Children's Fund; and Mr. Staffan de Mistura, Deputy Executive Director, World Food Programme.

The panellists responded to comments made by the delegations of the United States, Sweden, Iraq, Pakistan, the Plurinational State of Bolivia, the Russian Federation, Belgium, Norway, Malaysia, the Philippines, the Netherlands, China and France.

26th meeting — The Council continued its dialogue session and heard presentations by Ms. Helen Clark, Administrator, United Nations Development Programme (UNDP), Chairperson of the United Nations Development Group, and Dr. Denis Aitken, Assistant Director-General, World Health Organization (WHO), Vice-Chairperson of the High-level Committee on Management, on selected themes of the triennial comprehensive policy review.

The panellists responded to comments made by the delegations of Sweden (on behalf of the European Union), Norway, Brazil, Pakistan, the Netherlands, France, the United Kingdom, the Czech Republic, New Zealand and Spain.

Operational activities of the United Nations for international development cooperation
[3]

(a) Follow- up to policy recommendations of the General Assembly and the Council

(b) Reports of the Executive Boards of the United Nations Development Programme/ United Nations Population Fund, the United Nations Children's Fund and the World Food Programme

The Council continued its general discussion and heard statements by the representatives of Pakistan, Indonesia, Kazakhstan, China, the Republic of Moldova, Kenya, Malaysia, Morocco, Ireland and Algeria.

A statement was made by the representative of the International Federation of the Red Cross and Red Crescent Societies.

Statements were also made by the representatives of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization and the World Health Organization.

Signatures, Ratifications, etc.

[Multilateral Treaties Deposited with the Secretary-General]

European Agreement on Main Inland Waterways of International Importance (AGN). Geneva, 19 January 1996

Acceptance of amendments to Annexes I and II of the Agreement

Treaty Event

Multilateral Treaty Framework: An invitation to universal participation

2009 Treaty Event: Towards universal participation and implementation

United Nations Headquarters (23–25 and 28–29 September 2009)

It is recalled that a series of successful treaty events has been held annually at the United Nations Headquarters commencing with the Millennium Summit in September 2000. This year, the annual treaty event will be held from 23 to 25 and on 28 and 29 September 2009, at United Nations Headquarters, to coincide with the general debate of the sixty-fourth session of the General Assembly.

The event, entitled "2009 Treaty Event: towards universal participation and implementation", provides a distinct opportunity for States to demonstrate their continuing commitment to the central role of the rule of law in international relations. This year's event will highlight treaties of global reach dealing with topics such as climate change, terrorism, human rights, transnational organized crime, statelessness and the use of nuclear and other weapons that adversely affect civilians.

The list of treaties being highlighted this year has been circulated by depositary notification C.N.163.2009 of 24 March 2009. As is customary, it will be possible to undertake treaty actions with regard to any treaty deposited with the Secretary-General

during the treaty event. Necessary facilities, including media coverage, will be made available for treaty actions to be undertaken in a solemn setting.

Delegations intending to sign or deposit instruments of ratification, acceptance, approval or accession relating to multilateral treaties deposited with the Secretary-General during the treaty event may wish to inform their Governments accordingly for the purpose of completing the requisite domestic procedures.

Under established international practice, only Heads of State, Heads of Government or Ministers for Foreign Affairs are empowered, by virtue of their functions, to sign treaties on behalf of States without having to produce full powers to that effect. All other representatives wishing to sign treaties must be in possession of appropriate full powers, which expressly authorize signature of specified treaties by a named representative issued and signed by one of these authorities. Likewise, instruments of ratification, acceptance, approval or accession must be issued and signed by the same authorities.

Further information concerning the 2009 Treaty Event is available on the United Nations Treaty Collection Web site <http://treaties.un.org> and at the Treaty Section, Office of Legal Affairs (contact: Ms. P. Muriel Djella Ogandaga (tel. 1 (917) 367-9820); or Ms. Dina Hamdy (tel. 1 (212) 963-2113)). Information concerning the requirements for full powers and the deposit of instruments of ratification, acceptance, approval or accession (including model instruments) can be found in the *Treaty Handbook*, which is also available on the United Nations Treaty Collection Web site.

Opening for signature

Optional Protocol to the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights (New York, 10 December 2008)

The Optional Protocol to the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights was adopted at the sixty-third session of the General Assembly by resolution 63/117 on 10 December 2008. The Optional Protocol shall be open for signature by any State that has signed, ratified or acceded to the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights, on Thursday, 24 September 2009, during the 2009 Treaty Event at the United Nations Headquarters.

Certified true copies of the Optional Protocol, of which the Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish texts are equally authentic, were established on 31 December 2008 and transmitted to all States by depositary notification C.N.2.2009.TREATIES-1 of 20 January 2009.

The Secretary-General takes this opportunity to recall that, under established international practice, only Heads of State, Heads of Government or Ministers for Foreign Affairs are empowered, by virtue of their functions, to sign a treaty on behalf of a State without having to produce full powers to that effect. Other representatives wishing to sign a treaty must be in possession of appropriate full powers, which expressly authorize signature of a specified treaty by a named representative issued and signed by one of these authorities.

The Secretary-General would be obliged if States wishing to sign the Optional Protocol could notify, and provide copies of the required full powers in advance to the Treaty Section, Office of Legal Affairs, at United Nations Headquarters (tel. 1 (212) 963-5047; fax 1 (212) 963-3693; e-mail depositaryCN@un.org).

For more information on full powers and a model instrument of full powers, please refer to the *Treaty Handbook* on the United Nations Treaty Collection Web site, which can be accessed at the following address: <http://treaties.un.org>.

Opening for signature

United Nations Convention on Contracts for the International Carriage of Goods Wholly or Partly by Sea (New York, 11 December 2008)

The United Nations Convention on Contracts for the International Carriage of Goods Wholly or Partly by Sea was adopted was adopted on 11 December 2008 at the sixty-third session of the General Assembly by resolution 63/122. In accordance with its article 88 (1), the Convention shall be open for signature by all States at Rotterdam, Netherlands, on Wednesday, 23 September 2009, and thereafter at the United Nations Headquarters.

Certified true copies of the Convention, which the Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish texts are equally authentic, were established and transmitted to all States by depositary notification C.N.178.2009.TREATIES-2 of 8 April 2009.

The Secretary-General takes this opportunity to recall that, under established international practice, only Heads of State, Heads of Government or Ministers for Foreign Affairs are empowered, by virtue of their functions, to sign a treaty on behalf of a State without having to produce full powers to that effect. Other representatives wishing to sign a treaty must be in possession of appropriate full powers, which expressly authorize signature of a specified treaty by a named representative issued and signed by one of these authorities.

The Secretary-General would be obliged if States wishing to sign the Convention could notify, and provide copies of the required full powers in advance to the Treaty Section, Office of Legal Affairs, at United Nations Headquarters (tel. 1 (212) 963-5047; fax 1 (212) 963-3693; e-mail depositaryCN@un.org).

For more information on full powers and a model instrument of full powers, please refer to the *Treaty Handbook* on the United Nations Treaty Collection Web site, which can be accessed at the following address: <http://treaties.un.org>.

General information

Chairmen of regional groups

The following information regarding the chairmanship of the regional groups for the month of *July 2009* has been communicated to the Secretariat.

African States:
Swaziland
H.E. Mr. Joel Musa Nhleko

Asian States:
Uzbekistan
H.E. Mr. Murad Askarov

Eastern European States:
Republic of Moldova
H.E. Mr. Alexandru Cujba

Latin American and Caribbean States:
Grenada
H.E. Ms. Dessima Williams

Western European and other States:
New Zealand
H.E. Mr. Jim McLay

Daily list of documents issued at Headquarters

With the exception of sales publications and public information material, hyperlinked official documents listed hereunder may be accessed through the Official Document System of the United Nations in the electronic version of the present Journal. The list contains documents issued by 2 p.m. on Thursday, 16 July 2009.

Symbol	*Main title*
General Assembly	**Documents**
	Sixty-third session
A/63/926	Item 49 — Report of the International Criminal Court — Letter dated 8 July 2009 from the Permanent Representative of Botswana to the United Nations addressed to the Secretary-General [A C E F R S]
A/RES/63/303	Resolution adopted by the General Assembly — Outcome of the Conference on the World Financial and Economic Crisis and Its Impact on Development [A C E F R S]
	Sixty-fourth session
A/64/6 (Sect. 22)	Proposed programme budget for the biennium 2010-2011 — Part V — Regional cooperation for development — Section 22 — Regular programme of technical cooperation [A C E F R S]
	Open-ended Working Group Towards an Arms Trade Treaty: establishing common international standards for the import, export and transfer of conventional arms Second substantive session
A/AC.277/2009/L.4	Draft report of the Open-ended Working Group towards an Arms Trade Treaty: establishing common international standards for the import, export and transfer of conventional arms [A C E F R S]

Security Council	Documents
S/2009/352	Report of the Secretary-General on the deployment of the African Union-United Nations Hybrid Operation in Darfur [A C E F R S]
S/Agenda/6162	Provisional agenda [A C E F R S]

Economic and Social Council

Official Records

E/2009/29–E/CN.17/2009/19
Commission on Sustainable Development — Report on the seventeenth session (16 May 2008 and 4-15 May 2009) — Supplement No. 9 [E F S (only)]

Economic and Social Council

Documents

Substantive session of 2009

E/2009/108 Item 7 (h) — Coordination, programme and other questions: calendar of conferences and meetings in the economic, social and related fields — Letter dated 8 July 2009 from the Chair of the Committee on Conferences to the President of the Economic and Social Council [A C E F R S]

Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women

Documents

Committee on the Elimination of Discrimination against Women
Pre-session working group
Forty-fourth session

CEDAW/C/AZE/Q/4/Add.1
Responses to the list of issues and questions with regard to the consideration of the fourth periodic report — Azerbaijan [A C E F R S]

CEDAW/C/ESP/Q/6/Add.1
Responses to the list of issues and questions with regard to the consideration of the sixth periodic report — Spain [A C E F R S]

CEDAW/C/JPN/Q/6/Add.1
Responses to the list of issues and questions with regard to the consideration of the sixth periodic report — Japan [A C E F R S]

CEDAW/C/LAO/Q/7 List of issues and questions with regard to the consideration of the combined sixth and seventh periodic reports — Lao People's Democratic Republic [A C E F R S]

Committee on the Elimination of Discrimination against Women

CEDAW/C/BTN/7 Consideration of reports submitted by States parties under article 18 of the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women — Seventh periodic report of States parties — Bhutan [A C E F R S]

CEDAW/C/LAO/7 Consideration of reports submitted by States parties under Article 18 of the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women — Combined sixth and seventh periodic report of States parties — Lao People's Democratic Republic [A C E F R S]

Communications to the Editor

Material for inclusion in the *Journal* may be sent to e-mail journal@un.org (cc: deschenes@un.org); fax 1 (212) 963-4790; room S-2370; tel. 1 (212) 963-6776 and 963-3888.

Office opens at 3 p.m.

Published at Headquarters, New York, by the Department for General Assembly and Conference Management.

No 2009/137

Vendredi 17 juillet 2009

Journal

des Nations Unies

Programme et ordre du jour des séances et des réunions

Séances officielles

Vendredi 17 juillet 2009

Conseil de sécurité

10 heures — Consultations plénières (privées) — Salle des consultations

Le Soudan (MINUS) (S/2009/357)

Questions diverses

Groupe de travail du Conseil de sécurité sur les opérations de maintien de la paix

15 heures — Séance privée — Salle de conférence 5

Assemblée générale

Soixante-troisième session

Comme annoncé dans une lettre du Président de l'Assemblée générale portant sur la responsabilité de protéger, datée du 6 juillet 2009, l'Assemblée générale examinera les points 44 (Application et suivi intégrés et coordonnés des textes issus des grandes conférences et réunions au sommet organisées par les Nations Unies dans les domaines économique et social et dans les domaines connexes) et 107 (Suivi des textes issus du Sommet du Millénaire) de l'ordre du jour, lors des 96e et 97e séances plénières qui se tiendront dans la salle de l'Assemblée générale. Lors de la 96e séance plénière, le mardi 21 juillet 2009 à 10 heures, le Secrétaire général présentera son rapport (A/63/677). La 97e séance plénière aura lieu le jeudi 23 juillet à 15 heures pour débattre du rapport.

09-40061

Conseil de sécurité

Le Conseil de sécurité tiendra un débat public le mercredi 22 juillet 2009 dans la salle du Conseil de sécurité, au titre du point de l'ordre du jour intitulé "Consolidation de la paix après les conflits". Les États Membres qui souhaitent inscrire leur nom sur la liste des orateurs sont priés de prendre contact avec le Secrétariat (bureau S-3520; télécopie 1 (212) 963-7878; tél. 1 (212) 963-5263), à partir d'*aujourd'hui* 17 juillet 2009, de 9 h 30 à 17 h 30. *Les délégations sont également priées de limiter la durée de leurs interventions à un maximum de cinq minutes.*

Assemblée générale

Soixante-troisième session

Dialogue thématique interactif
(23 juillet 2009)

L'Assemblée générale tiendra un dialogue thématique interactif sur le principe de la responsabilité de protéger, le jeudi 23 juillet 2009 à 10 heures dans la salle du Conseil de tutelle. Une lettre du Président de l'Assemblée générale, datée du 6 juillet 2009, a été télécopiée à tous les représentants et observateurs permanents.

Assemblée générale

Soixante-quatrième session

Débat général
(23–26 et 28–30 septembre 2009)

La liste provisoire des orateurs (No 1) pour le débat général de la soixante-quatrième session ordinaire de l'Assemblée générale est maintenant disponible au Service des affaires de l'Assemblée générale (bureaux S-2940B et S-2925). La liste provisoire des orateurs (No 1) a également été télécopiée directement aux missions permanentes (Bureau du Représentant permanent).

Il est rappelé aux délégations que, conformément à la pratique des sessions récentes de l'Assemblée générale, un temps de parole volontairement limité à un maximum de 15 minutes par délégation sera observé durant le débat général. La liste des orateurs est établie sur la base de cette limite de 15 minutes. Un mécanisme sera installé à la tribune de l'Assemblée générale afin d'aider les orateurs à respecter la limite du temps de parole.

Assemblée générale

Groupe de travail à composition non limitée pour un traité sur le commerce des armes : établissement de normes internationales communes pour l'importation, l'exportation et le transfert d'armes classiques
Deuxième session de fond

10 à 13 heures	9e séance	Salle de conférence 4
	Rapport à l'Assemblée générale lors de sa soixante-quatrième session	[7]
	Questions diverses	[8]

[*Note* : La liste des manifestations parallèles à l'occasion de la deuxième session de fond du Groupe de travail à composition non limitée peut être consultée à l'adresse suivante : <www.un.org/disarmament/convarms/ArmsTradeTreaty/html/ATT-OEWG-SideEvents.shtml>.]

Comité consultatif pour les questions administratives et budgétaires

10 à 13 heures	Séance privée	Salle de conférence 10
15 à 18 heures	Séance privée	Salle de conférence 10
	Session exécutive	

Tribunal du contentieux administratif des Nations Unies
Audiences

10 à 13 heures	Séance publique	Salle de conférence 7
15 à 18 heures	Séance publique	Salle de conférence 7

Conférences de presse

L'horaire ci-dessous est provisoire; une mise à jour peut être obtenue à l'adresse <www.un.org/News/ossg/conf.htm>.

Vendredi 17 juillet 2009

Salle S-226

11 heures	S.E M. Christian Wenaweser, Représentant permanent du Liechtenstein et Président de l'Assemblée des États parties de la Cour pénale internationale (CPI) (à l'occasion du onzième anniversaire de l'adoption du Statut de Rome de la Cour pénale internationale)
Invité à midi	M. Stephen Rapp, Procureur du Tribunal spécial pour la Sierra Leone (sur l'exposé qu'il a présenté au Conseil de sécurité sur le Tribunal spécial pour la Sierra Leone, le jeudi 16 juillet)

Séances officielles à venir

Assemblée générale

Comité spécial de l'océan Indien
Session de 2009

Le Comité spécial de l'océan Indien tiendra sa session de 2009 le vendredi 24 juillet 2009 à 15 heures dans la salle de conférence 1.

Autres réunions à venir

Les informations ci-dessous sont reproduites telles qu'elles ont été reçues et n'impliquent l'expression d'aucune opinion ou approbation de la part du Secrétariat de l'Organisation de Nations Unies.

Mouvement des pays non alignés : Groupe de travail sur la revitalisation de l'Assemblée générale

Mardi 21 juillet 2009 de 10 à 13 heures dans la salle de conférence 8.

Autres activités à venir

Les informations ci-dessous sont reproduites telles qu'elles ont été reçues et n'impliquent l'expression d'aucune opinion ou approbation de la part du Secrétariat de l'Organisation de Nations Unies.

Réunion d'information sur le thème "La situation relative au transport en transit en Amérique latine pour les pays en développement sans littoral et de transit" (coorganisée par le Bureau du Haut Représentant pour les pays les moins avancés, les pays en développement sans littoral et les petits États insulaires en développement et la Commission économique pour l'Amérique latine et les Caraïbes (CEPALC))

Lundi 20 juillet 2009 de 11 heures à midi dans la salle de conférence 9.

[Tous sont invités. Pour de plus amples renseignements, prière de prendre contact avec Mme Aba Davis, Bureau du Haut Représentant (tél. 1 (917) 963-7778; courriel davis6@un.org).]

Séances officielles tenues hors Siège

Conseil économique et social

Session de fond de 2009
Office des Nations Unies à Genève
(6–31 juillet 2009)

Le Conseil économique et social tiendra sa session de fond de 2009 jusqu'au vendredi 31 juillet à l'Office des Nations Unies à Genève. L'ordre du jour annoté figure dans le document E/2009/100 et E/2009/100/Corr.1. Le programme de travail figure dans le document E/2009/L.8 et l'état de la documentation pour la session fait l'objet du document E/2009/L.9.

Liste des orateurs

Les listes des orateurs pour tous les débats sont indiquées ci-après. Si aucune référence spécifique n'est faite à une liste d'orateurs, cela signifie qu'il n'y aura aucune liste de ce genre. La date limite pour l'inscription est indiquée dans les paragraphes ci-dessous. Les demandes d'inscription sur les listes d'orateurs doivent être envoyées, *par écrit*, au secrétariat du Conseil (Mme Lorna Fidler (télécopie 011 (41 22) 917-0679; courriel fidler(*a*)un.org)). *La durée limite des déclarations au débat de haut niveau est de 7 minutes et de 5 minutes pour tous les autres débats.*

Manifestation officieuse sur la question du passage de la phase des secours à celle de l'aide au développement (17 juillet (après-midi))

15 à 18 heures — Réunion-débat sur la question du passage de la phase des secours à celle de l'aide au développement (décision 2009/209 du Conseil) [La réunion-débat sera ouverte à tous les participants intéressés.]

Débat consacré aux affaires humanitaires (20–22 juillet) [Point 5 de l'ordre du jour provisoire] (20 juillet (matin))

10 à 13 heures — Ouverture du débat et présentation du rapport du Secrétaire général, suivies du débat général sur le thème du débat : "Renforcement de la coordination de l'aide humanitaire : les difficultés actuelles et leurs conséquences pour l'avenir" (décisions 1999/208 et 2009/207 du Conseil)

Une liste d'orateurs sera établie pour le débat général du débat consacré aux affaires humanitaires. Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs sont priés de communiquer leurs demandes, *par écrit*, au secrétariat du Conseil (Mme Lorna Fidler (télécopie 011 (41 22) 917-0679; courriel fidler(*a*)un.org)). *La liste sera close à 17 heures, le mardi 21 juillet.*

Débat consacré aux affaires humanitaires (suite) [Point 5 de l'ordre du jour provisoire] (20 juillet (après-midi))

15 à 18 heures — Réunion-débat sur le thème "Respecter et appliquer les principes directeurs de l'aide humanitaire au niveau opérationnel - venir en aide aux populations touchées" [La réunion-débat sera ouverte à tous les participants intéressés.]

Débat consacré aux affaires humanitaires (suite)
[Point 5 de l'ordre du jour provisoire]
(21 juillet)

10 à 13 heures Réunion-débat sur le thème "Remédier aux effets des difficultés et tendances actuelles dans le monde sur la fourniture de l'aide humanitaire dans des conditions d'efficacité" [La réunion-débat sera ouverte à tous les participants intéressés.]

15 à 18 heures Suite du débat général du débat consacré aux affaires humanitaires

Débat consacré aux affaires humanitaires (suite)
[Point 5 de l'ordre du jour provisoire]
(22 juillet)

10 à 13 heures Suite du débat général du débat consacré aux affaires humanitaires

15 à 18 heures Suite du débat général du débat consacré aux affaires humanitaires, suivie de l'adoption des conclusions du débat et de la clôture de ce débat

Débat consacré aux questions diverses
[Points 6 à 15 de l'ordre du jour provisoire]
(23-30 juillet)

Le débat consacré aux questions diverses commencera le 23 juillet et se poursuivra jusqu'au 30 juillet. *Une liste d'orateurs sera établie pour chaque point de l'ordre du jour. Les listes sont ouvertes et seront closes à 17 heures le jour précédant l'examen du point.* Prière de se référer au document E/2009/L.8 pour le calendrier de l'examen des points dans le cadre du débat consacré aux questions diverses. Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs sont priés de communiquer leurs demandes, *par écrit*, au secrétariat du Conseil (Mme Lorna Fidler (télécopie 011 (41 22) 917-0679; courriel fidler@un.org)).

Clôture des travaux
(31 juillet)

Le Conseil achèvera les travaux de sa session de fond de 2009 le vendredi 31 juillet.

Inscription et accréditation

Les plus récentes informations relatives à l'inscription et à l'accréditation pour la session de fond de 2009 du Conseil économique et social sont disponibles sur le site Web du Conseil, à l'adresse <www.un.org/ecosoc/>.

Liste des participants

Les délégations sont priées de communiquer, *par écrit*, les noms et titres des membres de leur délégation (prière d'indiquer clairement le chef et le chef suppléant de la délégation) comme elles souhaitent qu'ils apparaissent sur la liste officielle des participants. Prière de bien vouloir communiquer cette composition de délégation au secrétariat du Conseil (bureau E.3012), ou par télécopie 011 (41 22) 917-0351), *dans les meilleurs délais*. La liste des participants fera l'objet d'un document officiel de la session.

Déclarations

Les délégations qui souhaitent distribuer leurs déclarations doivent fournir 250 exemplaires aux proposés aux salles de conférence. Les délégations qui ne distribuent pas leurs déclarations en salle sont priées de fournir 30 exemplaires de leurs déclarations pour les interprètes et le Secrétariat.

Manifestations parallèles et autres activités

Le programme d'activités et la liste des manifestations parallèles à l'occasion du débat de haut niveau de la session de 2009 du Conseil économique et social peuvent être consultés à l'adresse <www.un.org/ecosoc/julyhls/index.shtml>.

Avis

Médiathèque de droit international des Nations Unies : Appel urgent de contributions volontaires

La Médiathèque de droit international des Nations Unies, qui peut être consultée à l'adresse <www.un.org/law/avl>, constitue une ressource multimédia irremplaçable et est un outil de base essentiel pour la promotion d'une compréhension plus large du rôle primordial que joue l'Organisation des Nations Unies dans le domaine du droit international. Elle consiste en une collection permanente de vidéoconférences universitaires, d'archives historiques d'instruments majeurs du droit international et d'une bibliothèque de recherche juridique en ligne offrant une vaste collection d'ouvrages de référence du domaine du droit international. Depuis le 28 octobre 2008, la Médiathèque a été utilisée dans plus de 160 pays, sur tous les continents, et par des particuliers parlant dans plus de 60 langues.

La Médiathèque étant entièrement financée par des contributions volontaires, la Division de la codification du Bureau des affaires juridiques lance un appel aux États membres pour contribuer à maintenir le projet sur une base permanente. Pour tout complément d'information, prière de prendre contact avec Mme Virginia Morris, Division de la codification du Bureau des affaires juridiques (tél. 1 (212) 963-6971; courriel morrisv@un.org).

Assemblée générale

Disposition des places pour la soixante-quatrième session ordinaire

Le mercredi 10 juin 2009, le Secrétaire général a procédé à un tirage au sort pour déterminer quel État doit occuper la première place dans la salle de l'Assemblée générale pour la soixante-quatrième session. Le sort ayant désigné le Cambodge, la délégation de ce pays occupera la première place à la droite du Président et les autres pays suivront dans l'ordre alphabétique anglais. La même disposition sera observée dans le cas des grandes commissions.

Conseil de sécurité

Site Web de la présidence

Le site Web de la présidence du Conseil de sécurité peut être consulté à l'adresse <www.un.org/french/docs/sc/presidency/>.

Renseignements enregistrés

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro 1 (212) 963-8530, ou en cliquant sur "Programme quotidien" sur le site Web du Conseil de sécurité <www.un.org/french/docs/cs/>.

Déclarations préparées à l'avance

Il est signalé aux orateurs au Conseil de sécurité que la soumission d'exemplaires des déclarations préparées à l'avance qu'ils ont l'intention de lire au Conseil facilite grandement les travaux du Secrétariat en permettant la distribution d'un nombre suffisant d'exemplaires à tous les participants et en aidant les interprètes, les sténographes-rédacteurs de séance et les attachés de presse à maintenir la qualité du service rendu. L'interprétation et l'établissement des procès-verbaux de séances doivent dépendre de la déclaration réellement prononcée, mais les exemplaires des textes aident les interprètes à apporter les détails et les nuances correctement et permettent aux sténographes-rédacteurs de produire le compte rendu plus rapidement. Les orateurs sont par conséquent encouragés, dans la mesure du possible, à fournir des exemplaires de leurs textes, le plus tôt possible avant que la déclaration soit faite, au fonctionnaire des conférences dans la salle.

Les délégations sont priées de fournir 40 exemplaires destinés à une distribution minimale aux membres du Conseil et aux services compétents, et 200 exemplaires additionnels pour distribution générale dans la salle du Conseil.

Les délégations qui souhaitent mettre le texte d'une déclaration à la disposition de la presse, sont priées d'en déposer au moins 50 exemplaires au Centre de document Action pour les médias (bureau S-394; tél. 1 (212) 963-7166; courriel mdc@un.org).

Éditions antérieures du *Journal des Nations Unies*

On peut consulter des éditions antérieures du *Journal des Nations Unies*, en anglais et en français, aux adresses suivantes : <www.un.org/ga/search/journal.asp> et <www.un.org/french/ga/search/journal.asp>.

Tous les commentaires et suggestions à propos du *Journal* quotidien seront bien accueillis. Prière de prendre contact avec le bureau du *Journal*, à l'adresse journal@un.org.

Aperçu des séances officielles

Jeudi 16 juillet 2009

Conseil de sécurité

6163e séance — *La situation en Sierra Leone*

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président, agissant avec l'assentiment du Conseil, invite le représentant de la Sierra Leone, à sa demande, à participer à l'examen de la question sans droit de vote, conformément aux dispositions pertinentes de la Charte et à l'article 37 du Règlement intérieur provisoire.

Conformément à l'accord auquel le Conseil est parvenu au cours de ses consultations préalables, le Président, agissant avec l'assentiment du Conseil, adresse une invitation en vertu de l'article 39 du Règlement intérieur provisoire du Conseil à la juge Renate Winter, Présidente du Tribunal spécial pour la Sierra Leone, et à M. Stephen Rapp, Procureur du Tribunal spécial pour la Sierra Leone.

Le Conseil entame l'examen de la question en entendant des exposés de la juge Winter et du Procureur Rapp.

Des déclarations sont faites par les représentants des pays suivants : Royaume-Uni, Turquie, Croatie, Autriche, États-Unis, Viet Nam, Fédération de Russie, Burkina Faso, Japon, Mexique, Chine, Jamahiriya arabe libyenne, France et Costa Rica, ainsi que par le Président, en sa qualité de représentant de l'Ouganda.

Le Conseil entend une déclaration du représentant de la Sierra Leone.

La juge Winter et le Procureur Rapp, formulent des observations finales.

Assemblée générale

Groupe de travail à composition non limitée pour un traité sur le commerce des armes : établissement de normes internationales communes pour l'importation, l'exportation et le transfert d'armes classiques
Deuxième session de fond

7e séance — *Rapport à l'Assemblée générale lors de sa soixante-quatrième session* [7]

Le Président prend la parole.

La séance est suspendue pour permettre un échange de vues informel avec des représentants de la société civile.

À la reprise de la séance, le Président fait une déclaration.

8e séance — *Rapport à l'Assemblée générale lors de sa soixante-quatrième session* [7]

Le Président prend la parole.

Des déclarations sont faites par les représentants des pays suivants : Colombie, France, Mexique, République arabe syrienne, États-Unis, République islamique d'Iran, Inde, France, Trinité-et-Tobago, Allemagne, Fédération de Russie, Belgique, Royaume-Uni,

Arabie saoudite, Suisse, Nouvelle-Zélande, Israël, Bulgarie, Norvège, Égypte, Nigéria et Cuba.

Des déclarations sont également faites par les observateurs du Saint-Siège et de la Palestine.

Aperçu des séances officielles tenues hors Siège

Jeudi 16 juillet 2009

Assemblée générale

Commission du droit international
Soixante et unième session
Office des Nations Unies à Genève

3022e séance — *Réserves aux traités* . . . . . [2]

La Commission poursuit l'examen du quatorzième rapport du Rapporteur spécial sur le sujet (A/CN.4/614/Add.1).

Conseil économique et social

Session de fond de 2009
Office des Nations Unies à Genève

Débat consacré aux activités opérationnelles

25e séance — *Activités opérationnelles du système des Nations Unies au service de la coopération internationale pour le développement* . . . . . [3]

b) Rapports des Conseils d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population, du Fonds des Nations Unies pour l'enfance et du Programme alimentaire mondial

Le Conseil commence l'examen de la question.

Dialogue avec les chefs de secrétariat des fonds et des programmes des Nations Unies

La Vice-Présidente du Conseil, S.E. Mme Carmen María Gallardo Hernández (El Salvador), fait une déclaration liminaire.

Le Conseil entend des exposés des intervenants suivants : Mme Helen Clark, Administratrice du Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD); Mme Thoraya Obaid, Directrice exécutive du Fonds des Nations Unies pour la population (FNUAP); Mme Ann M. Veneman, Directrice générale du Fonds des Nations Unies pour l'enfance (UNICEF); et M. Staffan de Mistura, Directeur exécutif adjoint du Programme alimentaire mondial (PAM).

Les intervenants répondent aux observations et aux questions des délégations suivantes : États-Unis, Suède, Iraq, Pakistan, État plurinational de Bolivie, Fédération de Russie, Belgique, Norvège, Malaisie, Philippines, Pays-Bas, Chine et France.

26e séance

Le Conseil poursuit le dialogue en entendant des exposés sur des thèmes retenus de l'examen triennal complet présentés par Mme Helen Clark, Administratrice du Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD), Présidente du Groupe des Nations Unies pour le développement, et M. Denis Aitken, Sous-Directeur général de l'Organisation mondiale de la santé (OMS), Vice-Président du Comité de haut niveau sur la gestion.

Les intervenants répondent aux observations et aux questions des délégations suivantes : Suède (au nom de l'Union européenne), Norvège, Brésil, Pakistan, Pays-Bas, France, Royaume-Uni, République tchèque, Nouvelle-Zélande et Espagne.

Activités opérationnelles du système des Nations Unies au service de la coopération internationale pour le développement . . . . . [3]

a) Suite donnée aux recommandations de politique générale de l'Assemblée générale et du Conseil

b) Rapports des Conseils d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population, du Fonds des Nations Unies pour l'enfance et du Programme alimentaire mondial

Le Conseil poursuit le débat général en entendant des déclarations des représentants du Pakistan, de l'Indonésie, du Kazakhstan, de la Chine, de la République de Moldova, du Kenya, de la Malaisie, du Maroc, de l'Irlande et de l'Algérie.

Le représentant de la Fédération internationale des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge fait une déclaration.

Les représentants de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture et de l'Organisation mondiale de la santé prennent également la parole.

Signatures, Ratifications, etc.

[Traités multilatéraux déposés auprès du Secrétaire général]

Accord européen sur les grandes voies navigables d'importance internationale (AGN). Genève, 19 janvier 1996

Acceptation d'amendements aux Annexes I et II de l'Accord

Cérémonie des traités

Traités multilatéraux : Pour une participation universelle

La cérémonie des traités de 2009 : Vers une participation et une mise en œuvre universelles

Siège de l'Organisation des Nations Unies (23–25 et 28–29 septembre 2009)

Nous tenons à rappeler le succès remporté par les cérémonies des traités organisées chaque année au Siège de l'Organisation des Nations Unies depuis le Sommet du Millénaire en septembre 2000. Cette année, la cérémonie des traités aura lieu du 23 au 25 et les 28 et 29 septembre 2009, au Siège de l'Organisation des Nations Unies, et coïncidera avec le débat général de la soixante-quatrième session de l'Assemblée générale.

La cérémonie intitulée "Cérémonie des traités de 2009 : Vers une participation et une mise en œuvre universelles" donnera l'occasion aux États de démontrer leur attachement au principe de la primauté du droit dans les relations internationales. La cérémonie de cette année mettra en relief les traités de portée mondiale ayant trait notamment aux changements climatiques, au terrorisme, aux droits de l'homme, à la criminalité transnationale organisée, à l'apatridie et à l'utilisation d'armes nucléaires ou autres touchant la population civile.

La liste des traités mis en lumière pour la cérémonie de cette année a été mise en circulation par la notification dépositaire C.N.163.2009 du 24 mars 2009. Comme à l'accoutumée, il sera possible d'accomplir des formalités conventionnelles relatives à n'importe quel traité déposé auprès du Secrétaire général, pendant la cérémonie des traités. Des dispositions appropriées seront prises, notamment en ce qui concerne la couverture médiatique, afin que les formalités liées aux traités soient effectuées d'une manière solennelle.

Les délégations qui ont l'intention de signer ou de déposer des instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion relatifs aux traités multilatéraux déposés auprès du Secrétaire général souhaiteront sans doute en informer leur gouvernement afin qu'ils puissent faire le nécessaire au niveau interne.

Conformément à la pratique internationale établie, seuls les chefs d'État, les chefs de gouvernement ou les ministres des affaires étrangères sont habilités, de par leurs fonctions, à signer un traité au nom d'un État sans avoir à produire des pleins pouvoirs à cet effet. Tous les autres représentants désirant signer un traité doivent être munis des pleins pouvoirs requis, délivrés et signés par l'une de ces autorités, qui autorisent expressément un représentant nommé à signer le traité spécifié. De même, les instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion doivent être signés par les mêmes autorités.

De plus amples informations sur la cérémonie des traités de 2009 sont disponibles sur le site Internet de la Collection des traités des Nations Unies <http://treaties.un.org> et à la Section des traités, Bureau des affaires juridiques (contacts : Mme P. Muriel Djella Ogandaga (tél. 1 (917) 367-9820); ou Mme Dina Hamdy (tél. 1 (212) 963-2113). S'agissant des informations concernant les consignes liées aux pleins pouvoirs et au dépôt des instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion (comprenant des modèles d'instruments), on peut se reporter au *Manuel des traités*, également disponible sur le site Internet de la Collection des Traités des Nations Unies.

Ouverture à la signature

Protocole facultatif se rapportant au Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels (New York, 10 décembre 2008)

Le Protocole facultatif se rapportant au Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels a été adopté le 10 décembre 2008 lors de la soixante-troisième session de l'Assemblée générale par la résolution 63/117. Ce Protocole facultatif sera ouvert à la signature de tous les États qui ont signé ou ratifié le Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels ou y ont adhéré, le jeudi 24 septembre 2009 lors de la Cérémonie des traités de 2009, au Siège de l'Organisation des Nations Unies.

Des copies certifiées conformes du Protocole additionnel, dont les textes anglais, arabe, chinois, espagnol, français et russe font également foi, ont été établies le 31 décembr

2008 et transmises à tous les États par notification dépositaire C.N.2.2009.TREATIES-1 du 20 janvier 2009.

Le Secrétaire général saisit cette occasion pour rappeler que, conformément à la pratique internationale établie, seuls les chefs d'État, les chefs de gouvernement ou les ministres des affaires étrangères sont habilités, de par leurs fonctions, à signer un traité au nom d'un État sans avoir à produire des pleins pouvoirs à cet effet. Tous les autres représentants désirant signer un traité doivent être munis des pleins pouvoirs requis, délivrés et signés par l'une de ces autorités, qui autorisent expressément un représentant nommé à signer le traité spécifié.

Le Secrétaire général serait obligé aux États qui souhaitent signer le Protocole additionnel de bien vouloir notifier et fournir à l'avance une copie des pleins pouvoirs exigés à la Section des traités, Bureau des affaires juridiques, Organisation des Nations Unies (tél. 1 (212) 963-5047; télécopie 1 (212) 963-3693; courriel depositaryCN@un.org).

Pour plus d'information concernant les pleins pouvoirs, ainsi qu'un instrument type conférant des pleins pouvoirs, on peut se reporter au *Manuel des traités* sur le site Web du Recueil des Traités des Nations Unies, qui peut être consulté à l'adresse ci-après : <http://treaties.un.org>.

Ouverture à la signature

Convention des Nations Unies sur le contrat de transport effectué entièrement ou partiellement par mer (New York, 11 décembre 2008)

La Convention des Nations Unies sur le contrat de transport effectué entièrement ou partiellement par mer a été adoptée le 11 décembre 2008 lors de la soixante-troisième session de l'Assemblée générale par la résolution 63/122. Conformément au paragraphe 1 de son article 88, la Convention sera ouverte à la signature de tous les États à Rotterdam (Pays-Bas), le mercredi 23 septembre 2009, puis au Siège de l'Organisation des Nations Unies.

Des copies certifiées conformes de la Convention, dont les textes anglais, arabe, chinois, espagnol, français et russe font également foi, ont été établies et transmises à tous les États par notification dépositaire C.N.178.2009.TREATIES-2 du 8 avril 2009.

Le Secrétaire général saisit cette occasion pour rappeler que, conformément à la pratique internationale établie, seuls les chefs d'État, les chefs de Gouvernement ou les Ministres des affaires étrangères sont habilités, de par leurs fonctions, à signer un traité au nom d'un État sans avoir à produire des pleins pouvoirs à cet effet. Tous les autres représentants désirant signer un traité doivent être munis des pleins pouvoirs requis, délivrés et signés par l'une de ces autorités, qui autorisent expressément un représentant nommé à signer le traité spécifié.

Le Secrétaire général serait obligé aux États qui souhaitent signer la convention de bien vouloir notifier et fournir à l'avance une copie des pleins pouvoirs exigés à la Section des traités, Bureau des affaires juridiques, Organisation des Nations Unies (tél. 1 (212) 963-5047; télécopie 1 (212) 963-3693; courriel depositaryCN@un.org)

Pour plus d'information concernant les pleins pouvoirs, ainsi qu'un instrument type conférant des pleins pouvoirs, on peut se reporter au *Manuel des traités* sur le site Web du Recueil des Traités des Nations Unies, qui peut être consulté à l'adresse ci-après : <http://treaties.un.org>.

Informations générales

Présidents des groupes régionaux

Les renseignements ci-après concernant la présidence des groupes régionaux pendant le mois de *juillet 2009* ont été communiqués au Secrétariat :

États d'Afrique :
Swaziland
S.E. M. Joel Musa Nhleko

États d'Asie :
Ouzbékistan
S.E. M. Murad Askarov

États d'Europe orientale :
République de Moldova
S.E. M. Alexandru Cujba

États d'Amérique latine et des Caraïbes :
Grenade
S.E. Mme Dessima Williams

États d'Europe occidentale et autres États :
Nouvelle Zélande
S.E. M. Jim McLay

Liste quotidienne des documents publiés au Siège

À l'exception des publications destinées à la vente et des documents publiés par le Département de l'information, on peut se procurer, dans la version électronique du présent numéro du Journal, les documents officiels de la liste suivante par liens hypertexte au Système de diffusion électronique des documents de l'ONU. La liste contient les documents publiés à 14 heures, le jeudi 16 juillet 2009.

Cote	*Titre principal*
Assemblée générale	**Documents**
	Soixante-troisième session
A/63/926	Point 49 — Rapport de la Cour pénale internationale — Lettre datée du 8 juillet 2009, adressée au Secrétaire général par le Représentant permanent du Botswana auprès de l'Organisation des Nations Unies [A A C E F R]
A/RES/63/303	Résolution adoptée par l'Assemblée générale — Document final de la Conférence sur la crise financière et économique mondiale et son incidence sur le développement [A A C E F R]
	Soixante-quatrième session
A/64/6 (Sect. 22)	Projet de budget-programme pour l'exercice biennal 2010-2011 — Titre V — Coopération régionale pour le développement — Chapitre 22 — Programme ordinaire de coopération technique [A A C E F R]

Groupe de travail à composition non limitée pour un traité sur le commerce des armes : établissement de normes internationales communes pour l'importation, l'exportation et le transfert d'armes classiques
Deuxième session de fond

A/AC.277/2009/L.4 Projet de rapport du Groupe de travail à composition non limitée pour un traité sur le commerce des armes : établissement de normes internationales communes pour l'importation, l'exportation et le transfert d'armes classiques [A A C E F R]

Conseil de sécurité

Documents

S/2009/352 Rapport du Secrétaire général sur le déploiement de l'Opération hybride Union africaine-Nations Unies au Darfour [A A C E F R]

S/Agenda/6162 Ordre du jour provisoire [A A C E F R]

Conseil économique et social

Documents officiels

E/2009/29–E/CN.17/2009/19
Commission du développement durable — Rapport sur les travaux de la dix-septième session (16 mai 2008 et 4-15 mai 2009) — Supplément No 9 [anglais E F (seulement)]

Conseil économique et social

Documents

Session de fond de 2009

E/2009/108 Point 7 h) — Questions de coordination, questions relatives au programme et autres questions : calendrier des conférences et des réunions dans les domaines économique et social et dans les domaines connexes — Lettre datée du 8 juillet 2009, adressée au Président du Conseil économique et social par la Présidente du Comité des conférences [A A C E F R]

Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes

Documents

Comité pour l'élimination de la discrimination à l'égard des femmes
Groupe de travail présession
Quarante-quatrième session

CEDAW/C/AZE/Q/4/Add.1
Réponses à la liste des questions soulevées dans le cadre de l'examen du quatrième rapport périodique — Azerbaïdjan [A A C E F R]

CEDAW/C/ESP/Q/6/Add.1
Réponses à la liste des questions soulevées par l'examen du sixième rapport périodique — Espagne [A A C E F R]

CEDAW/C/JPN/Q/6/Add.1
Réponses à la liste de questions liées à l'examen du sixième rapport périodique — Japon [A A C E F R]

CEDAW/C/LAO/Q/7 Liste de questions suscitées par le rapport unique valant sixième et septième rapports périodiques — République démocratique populaire lao [A A C E F R]

Comité pour l'élimination de la discrimination à l'égard des femmes

CEDAW/C/BTN/7 Examen des rapports soumis par les États parties en vertu de l'article 18 de la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes — Septième rapport périodique des États parties — Bhoutan [A A C E F R]

CEDAW/C/LAO/7 Examen des rapports soumis par les États parties en vertu de l'article 18 de la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes — Sixième et septième rapports périodiques combinés des États parties — République populaire démocratique lao [A A C E F R]

Communications à la rédaction

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* à journal@un.org (cc : deschenes@un.org); télécopie 1 (212) 963-4790; bureau S-2370; tél. 1 (212) 963-6776 et 963-3888.

Heure d'ouverture : 15 heures

Publié au Siège, à New York, par le Département de l'Assemblée générale et de la gestion des conférences.